

Tárgy: Emléktábla elhelyezése Németországban sváb őseink tiszteletére

Tisztelt Újhartyáni Német Nemzetiségi Önkormányzat!

Egyesületünket már korábban is foglalkoztatta a gondolat, hogy több más Kárpát-medencei településhez hasonlóan mi is helyezünk el egy emléktáblát az ulmi Duna-parton, kivándorolt dunai sváb őseink tiszteletére. Ez a gondolat idei ulmi utunk során még inkább megerősödött bennünk. Ez idáig csakis határon túli települések helyeztek emléktáblákat az ulmi városfalra, majd nemrégiben értesültünk róla, hogy Soroksár, Dunaharaszti és Taksony október 13-án egy közös emléktáblát helyez el ide. Sajnos az ő részükről egy esetleges kooperációval kapcsolatban nem érkezett megkeresés településünk felé. Utánajártunk, hogy mi lehetne a módja egy jövő évi önálló újhartyáni emléktábla elhelyezésének, de sajnos erre nem lesz a közeljövőben mód, „beteltek a helyek” a városfalon.

Ezért arra a gondolatra jutottunk, mi lenne, ha őseink egyik településén Gremheimban -innen származik többek között számos Kaldencker és Szaller ősről- helyeznénk el hasonló. Megkerestük a schwenningeni Polgármester Urat a tervvel – Gremheim ehhez a településhez tartozik-, aki nagyon támogató volt a felvetéssel kapcsolatban:

„Sehr geehrter Herr Surman-Majeczki,

vielen Dank für Ihr Schreiben vom 16. Oktober 2018.

Nach Rücksprache in unserem Gemeinderat können wir Ihnen nun folgendes mitteilen:

Wir könnten uns die Gedenktafel bei unserem Gedenkkreuz am Donau-Radwanderweg, der von vielen Fußgängern und Radfahrern als Rast- und Ruheplatz genutzt wird, gut vorstellen. Das Gedenkkreuz befindet sich in unmittelbarer Nähe der Donau, ca. 50 m von unserer Festhalle in Gremheim entfernt. Die damaligen Auswanderer unserer Gemeinde, die in Richtung Ungarn unterwegs waren, haben wohl auch in unmittelbarer Nähe hier die Schiffe bestiegen. Die Größe der Gedenktafel würden wir selbstverständlich Ihnen überlassen. Wir würden provisorisch einen Aufstellungsplatz herrichten und dann die Gedenktafel stabil und auf Dauer platzieren und befestigen.

Für Rückfragen oder weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Schilling Reinhold, Bürgermeister“



Lefordítom Önöknek a kezdeményezésünkre adott válaszát:

„Tisztelt Surman-Majeczki Úr,

nagyon köszönöm október 16-i írását.

A képviselőtestületünkkel történt megbeszélés után a következőket tudom közölni Önnel:

az emléktáblát emlékkeresztünknel tudnánk elképzelni, amely a dunai kerékpárút mellett helyezkedik el és sokak számára pihenőhelyként funkcionál. Ez az emlékkereszt a Duna közvetlen közelében található, körülbelül 50 méterre kulturális központunktól. A gremheimi kivándorlók, akik Magyarországra utaztak, szintén ennek közvetlen közelében szállhattak fel a hajókra. Az emléktábla méreteit természetesen Önökre bízánk. Előzetesen kijelölnénk egy átmeneti „felállítási helyet”, majd a táblát stabilan és tartósan elhelyeznénk és rögzítenénk.

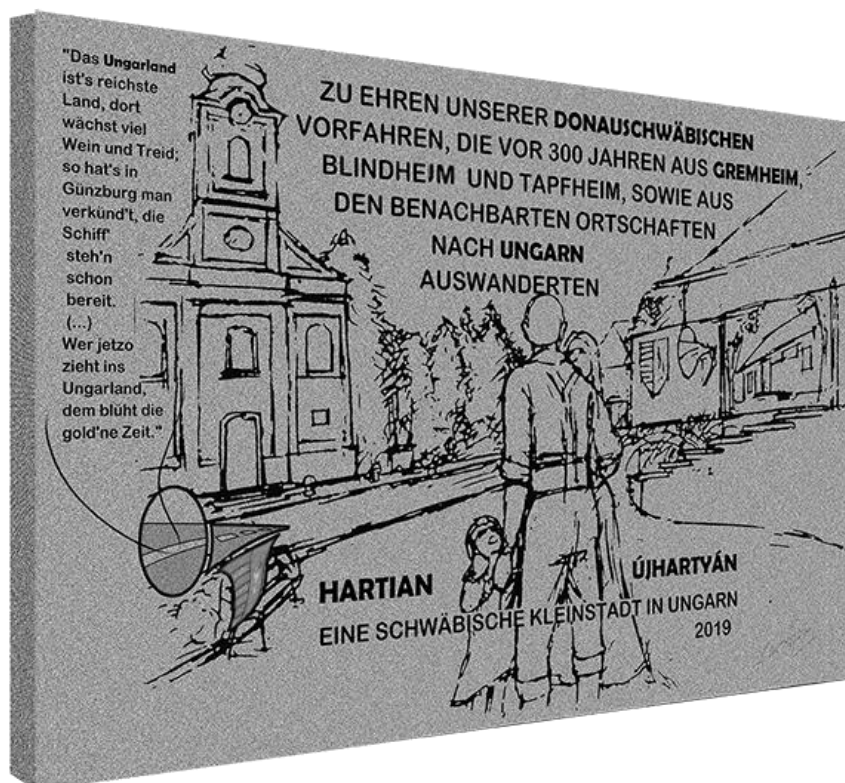
Baráti üdvözlettel:

Schilling Reinhold, Polgármester”



Nagyon örültünk a Polgármester Úr segítőkész hozzáállásának, és az Önök közreműködését, segítségét is szeretnénk kérni a kezdeményezéshez.

Závodszy Ferenc Művész Urat pár hónapja felkértük, az emléktábla látványtervének elkészítésére, és a következő terv készült, természetesen ez nem végleges, bármilyen változtatásra nyitottak vagyunk.



Fordítás:

„DUNAI SVÁB ŐSEINK TISZTELETÉRE, AKIK 300 ÉVVEL EZELŐTT GREMHEIMBÓL, BLINDHEIMBÓL ÉS TAPFHEIMBÓL, VALAMINT A KÖRNYÉKBELI TELEPÜLÉSEKRŐL MAGYARORSZÁGRA VÁNDOROLTAK.

A grafikák (újhartyáni logó és rajz) és az idézet helye: *Magyarország a leggazdagabb, búzája, szőleje jó, Günzburgban ez megmondatott, készen áll mind a hajó (...), aki most Magyarországra megy, annak lesz világa jó.*

HARTIAN – ÚJHARTYÁN
EGY SVÁB KISVÁROS MAGYARORSZÁGON
2019”

Felvetődött ötlet szintjén az is, hogy az emléktábla mellett egy kétnyelvű információs tábla is is elhelyezésre kerülne településünkről, illetve a közös gyökereinkről a helyiekkel.

Egyesületünkkel arra is gondoltunk, hogy egy lakossági és internetes gyűjtést rendeznénk az emléktábla költségeinek fedezésére, természetesen örömmel fogadjuk, ha a Német Nemzetiségi Önkormányzat is hozzájárul a projekthez.

Tisztelettel kérjük, a felvetés megvitatását és esetleges elvi támogatását.

Előre is köszönjük, ha partnerek lesznek ennek a méltó emlékműnek a kivételezésében és elhelyezésében!

Újhartyán, 2018. november 20.

Üdvözlettel:

Surman-Majeczki Martin
alelnök